

EU Representation of companies that reside outside EU in relation to personal data protection

Protection of personal data within the EU is subject to the „Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the Protection of Natural Persons with regard to the Processing of Personal Data and on the Free Movement of such Data, and repealing Directive 95/46/EC, General Data Protection Regulation” (hereinafter “**GDPR**”). The GDPR in Article 27 requires non-EU companies (which can potentially process personal data of EU citizens or can potentially process their personal data in the EU) to designate their representative in GDPR, for matters under EU jurisdiction.

Our GDPR EU Representative

Our company, which belongs to the CPIPG business group, designated its EU Representative in the Czech Republic, EU, which operates under supervision of **The Office for Personal Data Protection**. The EU Representative is the company **ORCO Hotel Riverside, s.r.o.**, based Na Poříčí 1047/26, Prague 1, the Czech Republic, registered with the Municipal Court in Prague under no. C 35957, identification number: 63073030, (hereinafter “**EU Representative**”).

The EU Representative is our single point of Contact in relation to any potential processing of personal data of EU data subjects (i.e. our clients amongst EU citizens). Upon receiving requests to exercise the rights of the EU data subjects under Article 12 of the GDPR our EU Representative ensures settlement of the rights within a given period of time. Our EU Representative maintains records on our data processing activities and communicates on behalf of our company with The Office for Personal Data Protection. GDPR Representative informs our non-EU company about changes in personal data processing legislation and fulfils other obligations under GDPR.

How to exercise your rights arising from GDPR

If you are about to exercise your rights arising from EU regulation GDPR (under Articles 15 to 22) please contact our EU Representative. You can either email your application to

representative@orcohotelriverside.cz

or send your application in hard copy to

ORCO Hotel Riverside, s.r.o.
Praha 1, Nové Město, Na poříčí 1047/26
The Czech Republic
ZIP Code 11000

We advise that you read the CPI PG Data Protection Policy (below) first to make your application processing smoother.

How to make notification of a suspected personal data security breach

Should you suspect a breach of security of personal data processed by our company please call our incident management line **+420 776 675 367** regardless of whether you are our client or our business partner.

How to exercise your rights arising from local non-EU legislation

If you are about to take advantage of non-EU country legislation in the personal data matter, provided the matter has occurred in non-EU country, please contact our local legal team.

CPI PG Data Protection Policy

Should you need more information about the CPI PG group data protection policy please visit our web pages www.cpipg.com or click on the following link: <https://cpipg.com/data-protection-policy-en>

Représentation dans l'UE relative à la protection des données à caractère personnel des entreprises sises en dehors de l'UE

La protection des données à caractère personnel au sein de l'UE est soumise au « Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016, relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, le Règlement général sur la protection des données (ci-après désigné le « **RGPD** ») ». L'article 27 du RGPD oblige les entreprises non européennes (qui peuvent potentiellement traiter les données à caractère personnel des citoyens de l'UE ou peuvent potentiellement traiter leurs données à caractère personnel dans l'UE) à désigner leur représentant en matière de RGPD, pour les questions relevant de la juridiction de l'UE.

Notre représentant dans l'UE en charge du RGPD

Notre entreprise, qui appartient au groupe commercial CPIPG, a désigné son représentant dans l'UE en République tchèque, UE, qui officie sous la supervision du **Bureau pour la protection des données à caractère personnel**. Le représentant dans l'UE est la société **ORCO Hotel Riverside, s.r.o.**, sise Na Poříčí 1047/26, Prague 1, République tchèque, immatriculée au Tribunal municipal de Prague sous le numéro de référence C 35957, numéro d'identification : 63073030 (ci-après désignée le « **Représentant dans l'UE** »).

Le Représentant dans l'UE est notre point de contact unique pour tout traitement potentiel des données à caractère personnel des personnes concernées dans l'UE (à savoir nos clients parmi les citoyens de l'UE). Lors de la réception des demandes en matière d'exercice des droits relatifs aux données des personnes concernées de l'UE conformément à l'article 12 du RGPD, notre Représentant dans l'UE assure le règlement des droits dans le délai donné. Notre Représentant dans l'UE tient les enregistrements relatifs à nos activités de traitement des données et communique au nom de notre Société avec le Bureau pour la protection des données à caractère personnel. Le représentant RGPD informe notre Société non européenne quant aux modifications en matière de législation relative au traitement des données à caractère personnel et remplit les autres obligations découlant du RGPD.

Comment exercer vos droits découlant du RGPD

Si vous êtes sur le point d'exercer vos droits découlant de la réglementation RGPD de l'UE (conformément aux articles 15 à 22), veuillez contacter notre Représentant dans l'UE. Vous pouvez envoyer votre demande par e-mail à l'adresse

representative@orcohotelriverside.cz

ou l'envoyer sous forme papier à l'adresse

ORCO Hotel Riverside, s.r.o.
Prague 1, Nové Město, Na poříčí 1047/26
République tchèque
Code postal 11000

Nous vous conseillons au préalable de lire notre politique de protection des données CPI PG (ci-dessous) aux fins de facilitation du traitement de votre demande.

Comment signaler une violation supposée en matière de sécurité relative aux données à caractère personnel

Si vous suspectez une violation en matière de sécurité du traitement des données à caractère personnel de la part de notre Société, veuillez contacter notre service de gestion des incidents au **+420 776 675 367**, que vous soyez notre client ou notre partenaire commercial.

Comment exercer vos droits découlant d'une législation locale non européenne

Si vous êtes sur le point d'avancer la législation d'un pays non européen en matière de données à caractère personnel, à condition que le problème se soit produit dans un pays qui n'est pas membre de l'UE, veuillez contacter notre équipe juridique locale.

Politique de protection des données CPI PG

Pour de plus amples informations relatives à la politique de protection des données du groupe CPI PG, veuillez-vous rendre sur notre site Internet à l'adresse www.cpipeg.com ou cliquer sur le lien suivant : <https://cpipeg.com/data-protection-policy-fr>.

Rappresentanza nell'UE di società con sede al di fuori dell'UE in relazione alla protezione dei dati personali

La protezione dei dati personali all'interno dell'UE è soggetta al "Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento generale sulla protezione dei dati) (nel prosieguo "GDPR"). L'articolo 27 del GDPR prevede che le società non UE (che possono potenzialmente trattare dati personali di cittadini UE o che possono potenzialmente trattare i loro dati personali nell'UE) debbano designare un rappresentante GDPR per le materie soggette alla giurisdizione UE.

Il nostro rappresentante GDPR nell'UE

La nostra società (appartenente al gruppo CPI PG) ha designato il proprio rappresentante nell'UE nella Repubblica Ceca (UE) che opera sotto la supervisione dell'Ufficio **per la protezione dei dati personali**. Il rappresentante nell'UE è la società **ORCO Hotel Riverside, s.r.o.**, con sede in Na Poříčí 1047/26, Praga 1, Repubblica Ceca, iscritta al registro delle imprese presso il tribunale municipale di Praga con n. C 35957, N.id.org.: 63073030, (nel prosieguo "**Rappresentante nell'UE**").

Il rappresentante nell'UE è il nostro singolo punto di contatto in relazione a qualsiasi potenziale trattamento dei dati personali degli interessati (ovvero dei nostri clienti figuranti come cittadini UE). Dopo aver ricevuto le richieste di applicazione dei diritti degli interessati UE ai sensi dell'articolo 12 del GDPR, il nostro rappresentante nell'UE provvederà ad assicurare la sistemazione dei diritti nell'arco di un dato periodo di tempo. Il nostro rappresentante nell'UE conserva le registrazioni circa le nostre attività di trattamento dati e comunicata a nome della nostra società con l'Ufficio per la protezione dei dati personali. Il rappresentante GDPR ha il compito di informare la nostra società non UE circa le eventuali modifiche alle normative sul trattamento dei dati personali e di espletare altri obblighi ai sensi del GDPR.

Come esercitare i propri diritti derivanti dal GDPR

Se prevedete di esercitare qualche vostro diritto derivante dal regolamento UE GDPR (ai sensi dell'articolo da 15 a 22), vi preghiamo di contattare il nostro rappresentante nell'UE. Potete inviarci la propria richiesta a mezzo posta elettronica all'indirizzo

representative@orcohotelriverside.cz

o in formato cartaceo a mezzo posta all'indirizzo

ORCO Hotel Riverside, s.r.o.
Praha 1, Nové Město, Na poříčí 1047/26
Repubblica Ceca
CAP 11000

Per agevolare al meglio l'evasione della richiesta, si consiglia di leggere dapprima la Politica di protezione dei dati CPI PG (nel prosieguo).

Come notificare eventuali sospette violazioni della sicurezza dei dati personali

Se si sospetta una violazione della sicurezza dei dati personali elaborati dalla nostra società, si prega di rivolgersi al nostro numero gestione incidenti **+420 776 675 367**, a prescindere dal fatto se siete un nostro cliente o partner commerciale.

Come esercitare i propri diritti derivanti da normative di legge non EU

Se si prevede di applicare legislazioni di Paesi non EU nelle questioni che riguardano i dati personali (nei casi in cui la materia da gestire abbia luogo in Paesi non EU), si prega di contattare il nostro team legale locale.

Politica di protezione dei dati CPI PG

Per ulteriori informazioni sulla Politica di protezione dei dati del gruppo CPI PG si rimanda al sito web www.cpipeg.com o fare clic sul seguente link: <https://www.cpipeg.com/data-protection-policy-it>

EU-Vertretung von Unternehmen mit Sitz außerhalb der EU in Bezug auf den Schutz personenbezogener

Daten

Der Schutz personenbezogener Daten innerhalb der EU unterliegt der „Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr, und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG, Allgemeine Datenschutzverordnung“ (im Folgenden „**DSGVO**“). Die DSGVO in Artikel 27 schreibt vor, dass Nicht-EU-Unternehmen (die möglicherweise personenbezogene Daten von EU-Bürgern verarbeiten, oder möglicherweise ihre personenbezogenen Daten in der EU verarbeiten können) ihren Vertreter innerhalb der DSGVO für Angelegenheiten unter EU-Rechtsprechung benennen müssen.

Unser DSGVO EU-Vertreter

Unser Unternehmen, das zur Unternehmensgruppe CPIPG gehört, hat seinen EU-Vertreter in der Tschechischen Republik, EU, benannt, der unter der Aufsicht des **Amtes für den Schutz personenbezogener Daten** arbeitet. Der EU-Vertreter ist das Unternehmen **ORCO Hotel Riverside, s.r.o**, mit Sitz in Na Poříčí 1047/26, Prag 1, Tschechische Republik, eingetragen beim Amtsgericht in Prag unter Nr. C 35957, Identifikationsnummer: 63073030, (im Folgenden **“EU-Vertreter”**).

Der EU-Vertreter ist unser zentraler Ansprechpartner in Bezug auf eine mögliche Verarbeitung personenbezogener Daten von Betroffenen in der EU (d.h. unseren Kunden unter den EU-Bürgern). Nach dem Erhalt von Anträgen auf Ausübung der Rechte betroffener Personen in der EU gemäß Artikel 12 der DSGVO, stellt unser EU-Vertreter sicher, dass die Rechte innerhalb eines bestimmten Zeitraums geregelt werden. Unser EU-Vertreter führt Aufzeichnungen über unsere Datenverarbeitungstätigkeiten und kommuniziert im Namen unseres Unternehmens mit dem Amt für den Schutz personenbezogener Daten. Der Vertreter der DSGVO informiert unser Nicht-EU-Unternehmen über Änderungen in der Gesetzgebung zur Verarbeitung personenbezogener Daten und erfüllt sonstige Verpflichtungen gemäß der DSGVO.

Wie Sie ihre Rechte im Zusammenhang mit der DSGVO wahrnehmen

Wenn Sie ihre Rechte im Zusammenhang mit der EU-Verordnung DSGVO (laut Artikel 15 bis 22) wahrnehmen möchten, wenden Sie sich bitte an unseren EU-Vertreter. Sie können Ihren Antrag entweder per E-Mail an

representative@orcohotelriverside.cz

senden, oder Sie schicken Ihren Antrag in Papierform an

ORCO Hotel Riverside, s.r.o.
Prag 1, Nové Město, Na poříčí 1047/26
Tschechische Republik
Postleitzahl 11000

Wir empfehlen, dass Sie zuerst die Datenschutzpolitik von CPI PG (unten) lesen, um die Bearbeitung ihres Antrags reibungsloser zu gestalten.

Wie Sie eine mutmaßliche Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten melden

Falls Sie vermuten, dass die Sicherheit der von unserem Unternehmen verarbeiteten personenbezogenen Daten verletzt wurde, rufen Sie bitte unsere Nummer für das Vorfallmanagement **+420 776 675 367** an, unabhängig davon, ob Sie unser Kunde oder unser Geschäftspartner sind.

Wie Sie ihre Rechte im Zusammenhang mit der lokalen Nicht-EU-Gesetzgebung wahrnehmen

Wenn Sie die Gesetzgebung von Nicht-EU-Ländern in Bezug auf personenbezogene Daten nutzen möchten, wenden Sie sich bitte an unsere lokale Rechtsabteilung, sofern die Angelegenheit in einem Nicht-EU-Land aufgetreten ist.

Datenschutzpolitik von CPI PG

Sollten Sie weitere Informationen zur Datenschutzpolitik der Gruppe CPI PG benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.cpipg.com oder klicken Sie auf den folgenden Link: <https://www.cpipg.com/data-protection-policy-de>